

zeitliche Angaben

czas	Zeit	pora dnia	Tageszeit
Zeiteinheiten (N Sg., N Pl., G Pl.)		ranek	Morgen
sekunda, -y, sekund	Sekunde	poranek	Morgen
minuta, -y, minut	Minute	przedpołudnie	Vormittag
kwadrans	Viertelstunde	południe	Mittag
godzina, -y, godzin	Stunde	popołudnie	Nachmittag
dzień, dni, dni	Tag	wieczór	Abend
tydzień, tygodnie, tygodni	Woche	noc (f)	Nacht
		rano	(früh-)morgens
miesiąc, -siące, -sięcy	Monat	przed południem	vormittags
kwartał	Quartal	w południe	mittags
rok, lata, lat	Jahr	po południu	nachmittags
wiek, -ki, -ków	Jahrhundert	wieczorem	abends, am Abend
Uhrzeit		nocą	nachts
		w nocy	“ “
która (jest) godzina ? wie spät ist es ?		Tage (relativ)	
(jest) (godzina) <N, f, Ordn.-Zahl 1..24>		przedwczoraj	vorgestern
(<N,f,Kz.,1..59> (minuta/minuty/minut))		wczoraj	gestern
es ist ... Uhr (...)		poprzedny dni	der Tag davor,
jest godzina druga es ist 2 Uhr			Vortag
druga pięć es ist 2 Uhr 5		dziś	heute
o której (godzinie) ? um wieviel Uhr ?		dzisiaj	“ “
o <L, f, Oz. 1..24> (godzinie) (<N, 1..59>)		jutro	morgen
um ... Uhr (...)		pojutrze	übermorgen
o trzynastej um 13 Uhr		Wochentage, Wochenende	
o dziewiątej jedenaście um 9 Uhr 11		poniedziałek	Montag
(w)pół do <G, f, Ordnungszahl>		wtorek	Dienstag
halb		środa	Mittwoch
wpół do ósmej halb 8		czwartek	Donnerstag
za <N, 1..29> (minut) <N, f, Oz. 1..24>		piątek	Freitag
... vor ...		sobota	Samstag
za dwadzieścia szóstą 20 vor 6		niedziela	Sonntag
<N, 1..29> (minut) po <L, f, Oz. 1..24>		weekend	Wochenende
... nach ...			
pięć minut po dziesiątej 5 nach 10		w(e) <Wochentag, A> am ...	
za <A, 1..9> (w)pół do <G, f, 1..24>		w sobotę am Samstag	
za ... minut (w)pół do ...		w(e) <Wochentag, A, Pl.>	
... vor halb ...		an ...	
za trzy pół do szóstej 3 vor halb 7		w poniedziałki an Montagen,	
<N, 1..9> po (w)pół do <G, f, 1..24>		montags	
... minut po (w)pół do ...			
... vor halb ...		we weekend =	
osiem po pół do pierwszej 8 nach halb 1		na weekend	am Wochenende
za kwadrans <A, f, Oz. 1..24>		Feiertage	
viertel vor ...		święto	Feiertag
za kwadrans szóstą viertel vor 6		Dzień Kobiet	Intern. Frauentag
kwadrans po <L, f, Oz. 1..24>			(8.3.)
viertel nach		Święto Pracy	Tag der Arbeit
kwadrans po dziesiątej viertel nach 10			(1.5.)
od której ? ab/von wann		Wielkanoc	Ostern
do której ? bis wann (Uhrz.) ?		Wielki Tydzień	Karwoche
od której do której ? von wann bis wann		Święto Bożego Narodzenia	Weihnachten
Tageszeiten			

Sylwestra	Silvester
Dzien Matki	Muttertag
Boże Ciało	Fronleichnam
Święto Zmarłych	Allerheiligen

Monate (N, G)

styczen, stycznia	Januar
luty, lutego	Februar
marzec, marca	März
kwiecień, kwietnia	April
maj, maja	Mai
czerwiec, czerwca	Juni
lipiec, lipca	Juli
sierpień, sierpnia	August
wrzesień, września	September
październik, -ka	Oktober
listopad, listopada	November
grudzień, grudnia	Dezember

w <Monat, L>	im ...
w lutym	im Februar

Jahreszeiten

pora roku	Jahreszeit
wiosna	Frühling
lato	Sommer
jesień	Herbst
zima	Winter

<I, Jahreszeit>	im ...
wiosną	im Frühling
latem	im Sommer
wiosną	im Herbst
zimą	im Winter
na <A, Frühl./Herbst>	im ...
na wiosnę	im Frühling
na jesieni (?)	im Herbst
w <L, Som./Wint.>	im ...
w lecie	im Sommer
w zimie (?)	im Winter

Jahre

rok <N,1000+100er>	
<N,Oz.,10er+1er>	das Jahr ...
	rok tysiąc dwieście sześćdziesiąty trzeci
	das Jahr 1263
w <N,1000+100er>	
<L,Oz.,10er+1er>	roku im Jahr ...
	w tysiąc sześćset sześćdziesiątym pierwszym roku
	im Jahr 1661
z <N,1000er+100er>	
<G,Oz.,10er+1er>	roku
	aus dem Jahr ...
	z tysiąc trzysta trzydziestego ósmego roku
	aus dem Jahr 1338
przed naszą erą	vor unserer Zeitrechnung,
	vor Christus

Datum

który jest dzisiaj ?	der wievielte ist heute ?
(dzisiaj jest) <N,Oz.,1..31>	<G,Monat>
	heute ist der
	der 8. Februar
ósmego lutego	
którego dziś mamy ?	den wievielten haben wir heute
<G,Oz.,1..31>	<G,Monat>
	den
ósmego lutego	den 8. Februar
<G,Oz.,1..31>	<G,Monat>
	am
dwudziestego trzeciego lutego	am 23. Februar
<G,Oz.,1..31>	<G,Monat>
<N,1000er+100er>	<G,Oz.,10er+1er>
	roku
	am
pierwszego września	tysiąc dziewięćset
trzedziesiątego	trzedziesiątego roku
= 1. IX. 1939	am 1. Sept. 1939
którego ... ?	am wievielten ... ?
którego przyjedziesz ?	am wievielten kommst du ?
którego <G,Monat>	am wievielten ... ?
którego marca przyjedziesz ?	am wievielten März kommst du ?

kalendarz

Kalender

sonstige Zeitpunkte/-spannen

chwileczka	Moment,
	Augenblick
era	Ära
okres	(Zeit)Dauer, Frist,
	Periode, Zeitraum,
	Zeitalter
pora	Zeitpunkt
terazniejszość	Gegenwart
przeszłość	Vergangenheit
przyszłość	Zukunft

Präpositionen

do <G, Zeitpunkt>	bis ...
między <I, Zeitpunkt>	a <I, Zeitpunkt>
	zwischen ... und ...
od <G, Zeitpunkt>	ab ..., von ... an
od <G, Zeitpunkt>	do <G, Zeitpunkt>
	von ... bis ...
po <L, Zeitpunkt>	nach ...
przed <I, Zeitpunkt>	vor ...
przez <A, Zeitspanne>	... lang
	przez godzinę
	1 Stunde lang
przy <L>	bei, während
	przy tym
	dabei
w(e) <L, Zeiteinheit>	in/im ...
	w tym tygodniu
	in dieser Woche
	w tym roku
	in diesem Jahr
ponad <A, Zeitspanne>	

	mehr als ... über ... hinaus	jak długo czasem często dawno latami na zawsze niekiedy nierzaz od czasu do czasu raz <N, Kardinalzahl> razy	wie lange ? manchmal oft, häufig schon lange, längst jahrelang für immer manchmal manchmal ab und zu einmal ... -mal pro ...
podczas <G, Zeitspanne> = w ciągu <G, Zeitspanne> = w czasie <G, Zeitspanne>	während ..., im Verlauf von ... <i>w ciągu dnia</i> <i>im Laufe des Tages</i>		
<N, Zeitspanne> temu z <G, Zeiteinheit> <i>z którego wieku jest ...?</i>	vor ... aus ... <i>aus welchem Jahr- hundert ist ...?</i>		
za <A, Zeitspanne>	in, nach ...	<i>dwa razy w roku</i> tymczasem tymczasowy, -a, -e wciąż zawsze zwykle	einstweilen, inzwischen, unterdessen zeitweilig, vorläufig immer wieder, immerfort, fortwährend immer gewöhnlich, meist, im allgemeinen
Rest (wann ?)		Rest (ab/bis wann ?)	
jednoczesny, -a, -e	gleichzeitig, simultan	dalej dotąd dotychczas jak tylko jeszcze jeszcze nie już już nie już nigdy na razie	weiter bis jetzt bisher sobald noch noch nicht schon nicht mehr nie mehr vorläufig, einstweilen weiterhin, nach wie vor immer noch nicht seit geraumer Zeit von nun an, von jetzt an wieder, aufs neue
kiedy ? kiedyś	wann ? irgendwann, einst, (irgendwann) einmal		
na koniec na ostatnią minutę	schließlich auf den letzten Drücker		
na początku	am Anfang, anfangs		
na starość nagle najpierw nareszcie następnie	im Alter plötzlich zuerst, zunächst endlich anschließend, danach, als nächstes		
natychmiast	gleich, sofort, plötzlich		
obecnie	gegenwärtig, jetzt, heutzutage		
od razu ostatnio	sofort, gleich zuletzt, das letzte Mal	nadal nadal nie od dość dawna odtąd	
pewnego dnia potem późny, -a, -e późno rychło teraz ubiegłoroczny, -a wczesny, -a, -e wcześniej właśnie	(irgend)eines Tages dann, danach spät spät (Adverb) bald, schnell jetzt vorjährig früh früh (Adverb) eben, gerade, jetzt in diesem Moment	znów Rest (wie alt ?) dawny, -a, -e zeszły, -a, -e <i>w zeszłym roku</i> przeszły, -a, -e przyszły, -a, -e <i>w przyszłym roku</i>	immer noch nicht seit geraumer Zeit von nun an, von jetzt an wieder, aufs neue
wreszcie wtedy zanim zaraz	schließlich, endlich dann, damals bevor, ehe sofort, gleich		
Rest (wie oft ? wie lange ?)			
jak często	wie oft ?		